



# IRBIS®

Мобильный  
телефон

SF15

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## Описание устройства



[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Комплект поставки

Мобильный телефон  
IRBIS SF15



Зарядное  
устройство



Батарея



Инструкция по  
эксплуатации



Гарантийный  
талон





**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Несоблюдение нижеприведенных правил может быть небезопасно. Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ ДОРОЖНОГО ДВИЖЕНИЯ**

Избегайте использования телефона во время вождения.

## **ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ С ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДОЙ**

Мобильные радиопередающие устройства, включая сотовые телефоны, могут вызывать помехи. Рекомендуем следовать всем ограничениям в месте Вашего нахождения. Выключайте телефон в местах, где его использование запрещено.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В БОЛЬНИЦАХ**

Использование мобильных телефонов может вызвать помехи в работе медицинского оборудования. Следуйте ограничениям и отключайте телефон в местах, где это необходимо.

## **ЭЛЕКТРОННЫЕ УСТРОЙСТВА**

Международная Ассоциация Здравоохранения рекомендует сохранять расстояние не менее 15 сантиметров между беспроводным телефоном

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

и кардиостимулятором, чтобы избежать нарушения его работы.

## **БЕЗОПАСНОСТЬ В САМОЛЕТЕ**

Использование сотовых телефонов в самолетах может нарушить работу радиопередающих устройств, что может повлиять на управление самолетом. Находясь в салоне самолета, убедитесь, что телефон отключен.

## **РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ**

Ремонт телефона должен проводиться только в авторизованном сервисном центре. Неквалифицированный ремонт может быть опасен.

Список авторизованных сервисных центров размещен на сайте <http://irbis-digital.ru/>.

## Навигация по меню

### **Выбор функций и опций**

Меню позволяет настраивать многочисленные возможности Вашего телефона. Все настройки упорядочены по логическому принципу в структуру меню. Эта структура будет подробно описана в данном руководстве.

### **Использование клавиш меню**

Активные функции клавиш меню зависят от того, какие действия указаны в нижней части экрана.

При нажатии левой клавиши меню из режима ожидания Вы получите доступ к Главному меню телефона; при нажатии правой клавиши - перейдете в Телефонную книгу.

### **Навигация по основному меню**

Навигационные клавиши Вверх, Вниз, Влево и Вправо предназначены для навигации по Главному меню и Под-меню.

Левая клавиша меню «Ок» предназначена для доступа в Под-меню и выбора пунктов Меню и Под-меню.

Правая клавиша меню «Назад» предназначена для возврата в предыдущий пункт Меню.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Начало работы

### Установите SIM-карту.

Вы можете получить SIM-карту у оператора мобильной связи. В SIM-карте хранятся все параметры для связи. Вы также можете хранить на ней ваши личные данные, такие как PIN-код, телефонную книгу, сообщения и т. д. Металлические контакты SIM-карты легко повреждаются при царапании или сгибании, поэтому будьте осторожны при обращении, установке или извлечении карты. Обратитесь к поставщику SIM-карты, если она повреждена или потеряна.



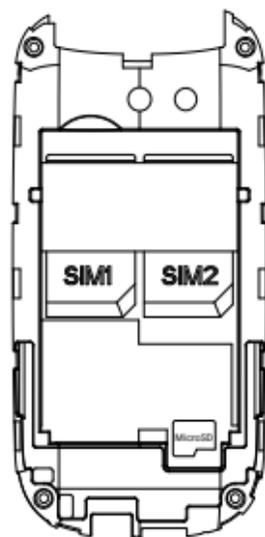
**Примечание.** Храните SIM-карты и телефон в недоступном для детей месте.

## Установка SIM-карты:

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Снимите крышку аккумуляторного отсека и извлеките аккумулятор.
3. Вставьте SIM-карту в слот, предназначенный для SIM-карт.
4. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек, зафиксируйте крышку.



**Примечание.** Чтобы извлечь SIM-карту, потяните ее вниз.



## Зарядка аккумулятора

В телефоне используется литий-ионный аккумулятор (в комплект входит зарядное устройство). В целях безопасности используйте только аккумулятор и зарядное устройство, одобренные нашей компанией.



### Примечание.

1. Новый аккумулятор первые три раза рекомендуется заряжать в течение 12 часов, его производительность будет оптимальной при таком режиме.
2. Аккумулятор рекомендуется полностью разряжать и заряжать раз в 1-2 месяца.
3. Во время зарядки аккумулятор и телефон могут незначительно нагреваться.
4. При низком заряде аккумулятора на ЖК-дисплее отображается соответствующее сообщение.
5. Избегайте полного разряда аккумулятора и хранения аккумулятора в разряженном состоянии.

## Зарядка аккумулятора:

1. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек.
2. Подключите разъем зарядного устройства к телефону.
3. Подключите зарядное устройство к сети питания.
4. Когда зарядка будет завершена, отображение анимации на экране прекратится и телефон можно будет отключить от сети питания.

## Пароль

Ваш телефон и SIM-карта имеют пароли. Они помогают защитить телефон от несанкционированного использования. Пароль Вашего мобильного телефона по умолчанию - **1234** (или **0000**).

## PIN-код

Персональный идентификационный номер (PIN-код) помогает защитить SIM-карту от несанкционированного использования. Этот код запрограммирован оператором связи на SIM-карте. Его можно узнать, посмотрев документы, прилагающиеся к SIM-карте. Телефон запрашивает PIN-код каждый раз при включении, если включена функция проверки PIN-кода при запуске.



**Примечание.** SIM - карта блокируется, если три раза подряд ввести неправильный PIN-код. Для ее разблокировки требуется PUK-код.

## PUK-код

Персональный код разблокировки. Необходим для разблокировки или изменения PIN-кода. Данный код запрограммирован на SIM-карте. При его утере необходимо обратиться к оператору связи. Для разблокировки SIM-карты (после 3-х кратного неправильного ввода PIN-кода), необходимо:

1. Ввести PUK-код и нажать «ОК».
2. Ввести новый PIN-код (любой) и нажать клавишу меню «ОК».
3. При появлении на дисплее вопроса подтверждения нового PIN-кода, необходимо его ввести еще раз и нажать «ОК».



**Примечание.** При ошибочном 10-ти кратном подряд вводе PUK-кода SIM-карта заблокируется и более не подлежит разблокировке и дальнейшему использованию.

## Блокировка и разблокировка клавиатуры

Функция блокировки клавиатуры может защитить телефон от нежелательных звонков и операций. Если эта функции активна, следуйте указа-

ниям на экране, чтобы разблокировать клавиатуру (т.е. нажмите сперва левую, а затем правую «софт-клавишу»). Для того чтобы заблокировать клавиатуру, необходимо нажать «\*», а затем правую «софт-клавишу».

## Основные функции

### **Набор номера**

Удерживайте клавишу завершения вызова нажатой более чем 1 секунду для включения телефона.

В режиме ожидания введите нужный телефонный номер. Затем нажмите «клавишу вызова».

### **Международные звонки**

1. Нажмите «\*» дважды до появления символа «+».
2. Введите код страны, код зоны (без «0») и телефонный номер.
3. Затем нажмите «клавишу вызова».

### **Сохранение номера в телефонной книге**

Введите номер, после набора нажмите «левую софт-клавишу», далее выберите пункт «Добавить в контакты».

## Завершение разговора

Нажмите «клавишу завершения вызова» для окончания разговора. Вызов также можно завершить, нажав кнопку на bluetooth-гарнитуре, если она используется, или закрыть верхнюю часть телефона. .

## Прием вызова

При вызове телефон звонит и загорается подсветка и появляется сообщение о входящем вызове.

Если номер телефона, с которого осуществляется входящий вызов, записан в Телефонной книге, то на дисплее будет показано имя абонента, которому соответствует данный телефонный номер. Если соответствия номера входящего звонка не найдено, то будет отображаться только номер телефона, с которого осуществляется звонок.

1. Нажмите «клавишу вызова» или «левую софт клавишу», чтобы принять вызов.
2. Нажмите «клавишу завершения вызова» или закройте телефон, чтобы отклонить звонок.

## Поиск номера в телефонной книге

При необходимости совершить звонок абоненту, чей телефонный номер

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

записан в Телефонной книге телефона, нажмите «правую софт-клавишу» («Контакты»). Вы можете выбрать имя из Телефонной книги, воспользовавшись навигационными клавишами - вверх/вниз. Нажмите «клавишу вызова» для звонка абоненту.

Если Вы хотите посмотреть детали записи выбранного абонента, то нажмите клавишу подтверждения («ОК»).

### **Отправка/прочтение сообщений**

Для отправки SMS-сообщения:

1. В режиме ожидания войдите в Меню (левая «софт-клавиша») -> Сообщения -> Написать сообщение -> Новое SMS. Или просто нажмите на левую навигационную клавишу.
2. Наберите с помощью клавиатуры текст сообщения.
3. Выберите, что необходимо сделать с сообщением – Отправить, Вставить шаблон, Добавить контактную информацию, Добавить смайлик, Сохранить как черновик. После этого выберите SIM-карту, которую хотите использовать для отправки сообщения с помощью «Опций» («левая софт-клавиша»).
4. Нажмите «ОК».
5. Затем выберите, кому отправить сообщение.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

Для прочтения входящих SMS-сообщений:

1. Войдите в Меню («левая софт-клавиша») -> Сообщения -> Входящие
2. Выберите сообщение, которое хотите прочитать
3. Нажмите «ОК» для прочтения

После прочтения с помощью «Опций» Вы можете выбрать ответить на сообщение, удалить, переслать, редактировать или посмотреть номер отправителя.

Номер отправителя можно или набрать, или сохранить в Телефонной книге.

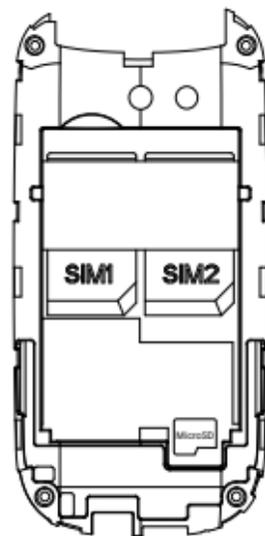
## Установка и извлечение MicroSD карты

Ваш телефон поддерживает работу с картами памяти формата MicroSD.

Чтобы установить MicroSD карту:

1. Убедитесь, что телефон выключен.
2. Извлеките аккумуляторную батарею.
3. Откройте зажим slots MicroSD карты, сдвинув его вправо.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)



4. Установите MicroSD карту в слот и зафиксируйте ее зажимом.
5. Установите аккумуляторную батарею на место.

## Использование MicroSD и USB-кабеля

При наличии USB-кабеля можно использовать телефон как накопитель данных. При подключении телефона к компьютеру на дисплее появится вопрос о выборе режима работы. При выборе режима накопитель, компьютер автоматически установит необходимые драйвера и в окне «Мой компьютер» появятся два новых локальных диска – внутренняя память телефона и SD-карта.

## Меню телефона

### 1. Контакты

#### 1.1. Опции

##### 1.1.1. Новый контакт

Добавление новой записи контакта в память телефона или на SIM-карту.

##### 1.1.2. Удаление нескольких

Удаление всех записей из памяти телефона или всех записей с SIM-карты. Возможно выборочное удаление записей.

### 1.1.3. Копировать

Копирование номеров.

### 1.1.4. Импорт/экспорт

Импорт или экспорт номеров.

### 1.1.5. Другие

## 1.2. Группы

Чтобы попасть в раздел «Группы» меню «Контакты», необходимо, находясь в меню «Контакты», нажать навигационную клавишу Вправо. Для удобства поиска, контакты можно разделить, например, на 4 группы: Семья, Друзья, Работа и Одноклассники.

### 1.2.1. Новая группа

### 1.2.2. Массовая информация

Для рассылки сообщения по контактам.

## 2. Сообщения

Данный сервис позволяет абонентам сетей GSM обмениваться текстовыми сообщениями.

### 2.1. Написать сообщение

Данный раздел позволяет создать новое сообщение и отправить сообщение по нужным адресам.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## 2.2. Входящие

В данной папке находятся все поступившие SMS-сообщения. При получении нового сообщения телефон проигрывает предупреждающий сигнал.

## 2.3. Исходящие

В данной папке находятся исходящие сообщения.

## 2.4. Черновики

## 2.5. Отправленные

В данной папке хранятся сообщения, отправленные с телефона ранее.

## 2.6. Шаблоны

Для создания нового SMS сообщения можно использовать готовые шаблоны. Например, «Перезвоните мне позже», «Может, поужинаем вместе», «Как Ваши дела?» и т.д.

## 3. Журналы вызовов

В данном разделе можно получить информацию о количестве осуществленных, принятых и пропущенных звонков, их длительности, стоимости, а также информацию количестве отправленных и полученных SMS и объеме переданного и полученного GPRS трафика.

### 3.1. Пропущенные вызовы

В списке пропущенных вызовов хранится детальная информация по

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

каждому из них. Для этого достаточно нажать клавишу меню «ОК». Также можно позвонить по любому номеру из списка в пропущенных вызовах.

### **3.2. Набранные вызовы**

В данном пункте содержится информация о последних набранных с телефона номерах. Можно посмотреть подробную информацию о каждом из вызовов. Для этого достаточно нажать клавишу меню «ОК». Также можно осуществить вызов по любому из сохраненных номеров.

### **3.3. Принятые вызовы**

В данном пункте содержится информация о последних входящих вызовах. Можно посмотреть подробную информацию о каждом из вызовов. Для этого достаточно нажать клавишу меню «ОК». Также можно осуществить вызов по любому из сохраненных номеров.

### **3.4. Удалить всё**

Из данного пункта меню можно удалить все записи из журнала.

### **3.5. Таймеры разговоров**

В этом пункте можно получить информацию о длительности разговоров.

### **3.6. Счетчик GPRS**

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

Можно посмотреть количество объем принятого и отправленного через GPRS канал трафика.

#### **4. Настройки**

В данном пункте меню собраны все основные установки режимов работы телефона, такие как, настройки вызова, настройки дисплея, настройки сети, настройки безопасности и т. д.

##### **4.1. Настройки Вызовов**

##### **4.2. Настройки телефона**

###### **4.2.1. Время и дата**

###### **4.2.2. Настройка языка**

###### **4.2.3. Настройки клавиш быстрого доступа**

###### **4.2.4. Автоматическое включение/выключение**

###### **4.2.5. Восстановить настройки**

##### **4.3. Настройки отображения**

###### **4.3.1. Настройки обоев**

###### **4.3.2. Настройки дисплея**

###### **4.3.3. Яркость**

###### **4.3.4. Время подсветки**

##### **4.4. Безопасность**

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

#### 4.5. Профили

Этот раздел предназначен для настройки типа вызова, звука и подсветки в зависимости от условий эксплуатации телефона.

- Нормальный
- Бесшумный
- Совещание
- На улице

#### 4.6. Соединение

### 5. Мультимедиа

В этом разделе меню можно управлять аудио плеером, осуществлять запись звука и просматривать фотографии и изображения.

#### 5.1. Камера

#### 5.2. Видеозапись

Телефон позволяет делать фотоснимки и снимать видео.

#### 5.3. Изображения

#### 5.4. Аудио

На телефоне можно прослушивать файлы с аудиозаписями.

#### 5.5. FM-радио

Для прослушивания радио необходимо подключить наушники к телефо-

ну – они будут использоваться в качестве антенны.

#### **5.6. Видео**

Возможен просмотр сохраненных видеофайлов.

#### **5.7. Диктофон**

#### **6. Список файлов**

#### **7. Игры**

В Вашем телефоне есть предустановленные игры «Змея» и «Сокобан». В разделе «Помощь» указаны клавиши управления.

#### **8. Приложение**

##### **8.1. Календарь**

Приложение «Календарь» предназначено для вывода на дисплей календаря текущего месяца.

##### **8.2. Будильник**

Возможно установить до 3 значений времени срабатывания будильника ежедневно, однократно или в будние дни.

##### **8.3. Калькулятор**

Телефон можно использовать для проведения несложных математических расчетов с помощью встроенного калькулятора, выполняющего простые арифметические операции: сложение, вычитание, умножение,

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

деление.

8.4. **Мировое время**

8.5. **Конвертация единиц**

8.6. **SIM menu**

8.7. **Bluetooth**

Ваш телефон оснащен функцией Bluetooth, которая позволяет обмениваться данными по радиоканалу на расстоянии до десяти метров. Устройство, с которым осуществляется обмен (в том числе, другой телефон), должно иметь такой же интерфейс.

8.8. **Фонарик**

Фонарь также включается посредством долгого нажатия клавиши «0».

**9. Интернет**

Это меню позволяет пользоваться сервисами передачи данных SIM-карты и WAP.

## Решение проблем

Прежде чем обращаться в сервисную службу прочитайте, пожалуйста, эту информацию.

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

При включении телефона могут появиться следующие сообщения:

❖ **Установите SIM-карту**

- Убедитесь, что Ваша SIM-карта находится в телефоне и установлена правильно.

❖ **Телефон заблокирован, введите пароль**

- Автоматическая блокировка включена. Вам необходимо ввести пароль телефона.

❖ **Введите PIN-код**

- Когда Вы включаете Ваш телефон первый раз, Вам необходимо ввести PIN-код.

- Функция запроса о вводе PIN-кода может быть отключена. Но сначала, Вам необходимо включить телефон и ввести PIN-код. Затем эту функцию можно отключить в настройках.

❖ **Введите PUK-код**

- Если PIN-код введен неправильно 3 раза – Вам необходимо ввести PUK код, для разблокировки PIN-кода.

❖ **«Нет сети»**

- Если на экране появилась надпись: «Нет сети», возможно, Вы находитесь в месте слабого уровня сигнала, например, в подземном пе-

реходе, в лифте или метро. Выйдите на открытую местность и попробуйте сделать исходящий вызов.

❖ **Вы ввели номер, но соединения нет**

- Проверьте, нажали ли Вы кнопку соединения.
- Проверьте находитесь ли Вы в зоне действия Вашей GSM-сети.
- У Вас могут быть заблокированы исходящие вызовы.

❖ **До Вас не могут дозвониться**

- Проверьте, включен ли Ваш телефон.
- Находитесь ли Вы в зоне вашей GSM-сети.

❖ **Вас не слышат**

- Проверьте включен ли у Вас микрофон.
- Проверьте не закрываете ли Вы микрофон рукой или одеждой.
- Проверьте не подключены ли у Вас наушники или Bluetooth гарнитура.

❖ **Телефон начинает подавать сигналы, а экран мигать и отображается надпись «Батарея Разряжена»**

- Аккумуляторная батарея разряжена. Следует ее зарядить.

❖ **Плохое качество разговора**

- Проверьте уровень сигнала GSM-сети.
- Попробуйте продолжить разговор около окна, если вы находитесь

- в здании, или немного отойти от места с низким уровнем сигнала.
- ◆ **Номер телефона не набирается, при вызове его из Телефонной книги**
    - Проверьте, что номер был правильно сохранен в Телефонной книге.
    - Сохраните номер телефона еще раз, если это необходимо.

## Эксплуатация аккумуляторной батареи

Телефон питается от аккумуляторной батареи. Отключайте зарядное устройство от источника питания, когда не заряжаете аккумуляторную батарею.

Экстремальные температуры влияют на зарядку аккумуляторной батареи.

Используйте аккумуляторную батарею только по назначению.

Не допускайте коротких замыканий контактов аккумуляторной батареи.

Не используйте поврежденную аккумуляторную батарею.

Избегайте полного разряда аккумуляторной батареи.

Не оставляйте аккумуляторную батарею в слишком холодных или горячих местах. Даже полностью заряженная переохлажденная или перегретая аккумуляторная батарея не позволит телефону правильно функционировать.

## Технические характеристики

Процессор	Spreadtrum 6531E
Дисплей	1.77" (128x160), цветной
Оперативная память	32 МБ
Встроенная память*	32 МБ
Камера	0.08 Мпикс
Карты памяти	Micro SD (до 8 ГБ)
Беспроводная связь	Bluetooth 2.1
Мобильная связь	GSM 900/1800 МГц
Мобильный интернет	GPRS
Емкость батареи	600 мАч, Li-Ion
Интерфейсы	Micro USB, 3.5 мм аудио выход
Размер устройства	95 x 45.2 x 18 мм
Вес	49 гр.

\* Указан полный объем памяти, доступный объем меньше указанного

[www.irbis-digital.ru](http://www.irbis-digital.ru)

## Примечание

Производитель сохраняет за собой право изменять любую информацию, технические характеристики и комплектацию без предварительного уведомления и обязательств.

Производитель не несет ответственности за технические или редакционные ошибки, допущенные в данном руководстве. Также компания не несет ответственности за случайные или косвенные убытки при доставке или использовании данного материала.

Срок службы данного изделия 3 года с даты производства. Гарантийный срок указан в гарантийном талоне. Настоящее издание является собственностью компании.

Воспроизведение и хранение в системе поиска информации, а также передача любой из частей настоящего издания в любых целях, в любой форме и с помощью любых средств может осуществляться только при получении разрешения владельца.

Любые наименования, логотипы и торговые марки, встречающиеся в настоящем издании, являются зарегистрированными торговыми знаками, принадлежащими их владельцам.

## Информация о производителе

Разработано в России. Произведено в Китае.

Изготовитель: Irbis Hong Kong Limited, address 20th Floor, Wah Hing Commercial Building, 283 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong / Ирбис Гонконг Лимитед, адрес 20эт., Ван Хинг Коммершиал Билдинг, 283 Локхарт Роуд, Ванчаи, Гонконг

Предприятие-изготовитель: «Dongguan Winn Technology Co., Ltd.»/ «Донггуан Винн Технолоджи Ко., Лтд.», Winn Tech Industrial Park Xianghe Rd. Xinmin Area, Chang'an Dongguan City Guangdong Province, China. / Винн Тех Индастриал Парк Сиангхе Рд. Ксинмин Эриа, Чанган Донггуан Сити Гуангдонг Провинс, Китай

Импортер: ООО «СТАРТТЕХ», 125190, Россия, город Москва, Ленинградский проспект, д. 80Д

